

ՄԷՋՄՈՒՄ Ե ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Tauxim 65

Հաճախող իրի սեմա եսմի ՉԱՐԵՆՊԻՀ վե
ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԵՍԻ ԿԻՆԵՐԻ ՌԵՂԵՐ ՕՂՈՒՄԻՐ:

ՆՈՒՄԵՐ
30 ՔԱՐԱ

مجموعه اخبار
ك. اوغلي قسم جادوى نور 70

ԱՊՐԵՆԻ ՖԻՅԱԼԻՍՏՐԸ. — Իսթանպուլ ինչն սենյակի 60 ղ. — 6 ալլը 35. — Թաշար ինչն սենյակի 85. — 6 Ալլը 45 ղ. տըր: — Մեմալիքի Էնչիպիլի ինչն սենյակի 20 ֆր. տըր: — Բաթա ինչն սենյակի 15 կիւլիւք նիւսիսի 60 բարա տըր: — ԻԱՆԱԹ ՇԱՐԻՍԼԱՐԸ. — 1ինձի սահիֆէնի սըրասը 5, 2ինձի վե Յինձի սահիֆէնի սըրասը 3, վե Կինձի սահիֆէնի սըրասը 1 ղ. տըր: — Չօք տէֆա տէր իսթիֆէն ինչն սըրասը բազարը օլունուր:

Ղաղթեցաւ միւթէալիք խոստումաթ ինչն ՅՈՒՆԻՍ ԹՕՂԱՅԵԱՆԱ միւրոնաթ օլունուր — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունուր ձաւտէի քէպիտէ Ն. 65:

ԳԱՏՐԲԵՍԻԻ ՎԵ ԲԱՆԿԱԼԹԻ ԳԸՂԱՐ ՄԷՔԹԵՂԼԵՐԻՆԻՆ ԹԷՎՂԻՒՄ ԻՆԻՔԵՆԱԹԸ

Էվլէլէ Էմիրտէ շուրալը սէյլէմէյի վա-
զիքէ առա իտէրիք քի, Ան. Յղութիւն
միւթէալիք իսթիֆէնի, միւթէալիք ինչն
հազարէն ղաւէթ զըմէթաթ լալիտէ-
լէր, մուսալիք վե միւթէալիք օլուն-
ուր: Պէյօղլունուր, վարըլարընաւ,
քէպիտէ վե թաշարալարաւ տալըլարը
մէթէալիք, թալիմ ու թէրպիլէ վե իւ-
լում ու մալիմաթ թալիմ իտէն միւթէ-
ալիք զըլ չօնուլարը վե պու չօնուլ-
արըն էպիլէն վե ֆալիթալարը իշպու-
թիֆաթէմիլի թէմալիլ թալիմ իտէրիք:
Հաթթա պու թալիմ ու մալիմ, էրմէ-
նի միւթէալիք լարըմը տալի ինչիւրաք
թիմէք, վե ինչիւր քէնտի զըլ էվ-
լաւարըն էնչիպիլ մէթէալիք ինչն կէն-
տէրիպ, բազարաւ եսթաթ զուլա կիպի
պիւթիւթ մէքալի իսթ, Ան. Յղութիւն րա-
հիպէլէրին մէթէալիք ինչն կէնտէրիք,
միւթէալիք վե մէթէալիք ինչն րուսուլա,
լիւսուլա, առապ ու ալիլալարըն պիւ-
թիւթ մէյի, տալիլիլ զըլմաթ թէրիլ իշ-
լէմէքաթ տըրիլ: Կէնչիլէք, Բանկալ-
թիւթ սաթիլ պիւր միւթէալիք էրմէնի գա-
թընըն, քէնտի զըլըն ինչիւր մէթէ-
պիլիտէն ինչիւրաք, Բանկալթի մալիմաթ-
լէրիմէ կէնտէրիք ինչն, միւթէալիք պիւր
էրմէնի ֆալիթալարըն քէմալ մէթիւթ-
նիլիլէ վե կէնտէրիք, վե միւթէալիք
էրմէնի մալիմաթ ինչիլիլ ֆէվլէլաթ մէթ
իւլիլիլ ինչիլիլ:

Բանկալթիլիլ, պուրաթա վե թաշ-
արալարաւ, քէնտի քէմալիլէր, թէրպի-
լիլիլ, ինչիւր մէթէալիք վե չօնուլարըն
թալիմ ու թէրպիլիլ տէրքաթ օլուն
թէրիլիլ կէնտէրիք ինչն կէնտէրիք ինչն
թալիմ լալըլ օլուն, ձնապը Հաթթա
քէնտիլէր ինչն մալիմ վե մալիլ իշ-
թիւթ ինչն թէրպիլիլ տէրքաթ մուլաթ-
ֆալիթալիլ ինչն թէմէնի ինչն պէրապէր,
էր թաշարալարաւ ալալարըն մէթէալիք
տէմալ իսթ, էրապալարաւ մալիմ օլուն-
ըլ վեմէյի, պիւթիլէ ֆէթաթալարըլարաւ
վե մէթալիք միւթէալիք օլունուր,
պու ֆէթաթալարըլ վե մէթալիք էրմէ-
նիլիլ ալալարըլ պիւր ալ թալիլիլ օլուն-
մալը ինչն, էր թաշարալարաւ ու միւթէ-
ալիլիլ ֆալիթալարըն իշպու մէթէալի-
լէր թէրիլ ինչն, զըլ էվլալարըն միւթ-
թէն մալիմաթ ինչն թալիլ ինչն թալիլ վե
նչիւրալէր ինչն թէմէնի ինչն թալիլ
սիլէ իտէրիք:

Պու կիւն, թէմէնի միւթէալիք լարը
զիլիլիլ եազարըմը Գաթթա վե
Բանկալթի Ան. Յղութիւն րալիլիլ
զըլ մէթէալիք, քէնտի օլունալար տա-
հա պիւր գալ սէն օլուն օլունալար հալաթ,
զիլիլիլ մալիմաթ վե թալիլիլ տալիլ
անալարըն վեմէյի ինչն, մուլիլալար
վե միւթէալիք մէթէալիք սըրասը կէն-
տէրիլ, վե չօնուլար ինչիլիլ տէր ալ
վազըլալ կէթիլիլ տալար թէրալար
ու մէթիլ թալիլ իտէրիք տըր:

ՔԱՂԱԿԵՂՈՆԻ ԱՆ. ՅՂՈՒԹԵԱՆ ՔԵՐՑ ՀԱՆԴԵՍԸ

Սոյն քերք վարժարանին դպրոցական
հանդէսները ժամանակէ մ'ի վեր տեղւոյս
հասարակութեան կողմէն ամենէն աւելի
փնտռուածներէն են: Արուարձանիս մէկ
անկիւնը ձգուած այդ Ուսումնարանին
մէջ, հակառակ քոյրերուն սակաւութեան,
կը տիրէ տեղւոյս գործունէութիւն մը,
որոյ հոգին է Տեառնիկ Գոյր Էլպիս, ի-
րեն ալ բազմակ ունենալով գոյր Քիւ-
մանիլին: Գործունէութիւնն է միայն որ
կը լսուի այդ հաստատութիւնը ճանչցող
բերաններէ:

Ուրաթ օր, մենք իսկ ուրաթութիւն
ունեցանք տեսնելու այդ գործունէութե-
ան արդիւնքը վարժարանին տարեկան
մրցանակաբաշխութեան առթիւ, որ տեղի
ունեցաւ Մոսալի Միթիարեան վարժարա-
նին թաղաքապետին մէջ, ի ներկայու-
թեան ընտրեալ բազմութեան մը:

Երկուք ու կէս ժամ տեւող այդ հան-
դէսն անընդհատ յաջորդութիւն մը եղաւ
մեզ հաճոյական վայելքներու: Թուրք-
իլին, հայերէն և գաղղիերէն ճառեր, ո-
րոնց մէջ կը փայլէ տոնային լեզուի յըս-
տակութեան և գաղղիերէնի նշման բո-
վանդակ կատարելութիւնը, խմբերգն-
եր, առանձին և զանազան կատարելա-
կի վրայ, և թատերական փոքրիկ, սի-
րուն խաղեր իրարու կը յաջորդեն: «Երա-
զի մը մէջ» Պինչէմէնի քոյրերը, ինչպէս
և Քիւլիլիլի և էպիլիլի Օրիորդները
ցոյց տուին իրենց բոլոր ճարտարութիւնը
մանաւանդ Օր. Ե. Պինչէմէնի իւր փա-
փուկ արտասանութեամբ և խնամուած
նուրբ ձեւերով կախարդեց հանդիսական-
ները: «Ողբալիլի սան» գաղղ. կատակեր-
գութեան մէջ իրենց խաղակից Օր. Պին-
չէմէնի անց հետ կը մրցէին Թուրքալու-
եան ու Բեռլին Օրիորդները, մին իւր
կրակոտ ալիքաւորութեամբ և միւսը իւր
հոգածու լըմութեամբ: «Երկու հիւանդներ-
ը» Գըլընի և Իւթիլիլի Օր. քերքի
կեղծարար հեծեաններով առաւ ծիծաղ-
ներ չորթիցին: Օր. էպիլիլի մանկան ո-
տանաւորը՝ որով իւր անձին գովեստը կ'ը-
նէր, աւատելով թէ «քիւլ մ'ալ չարածի
աղջիկ մ'է», և փոքրիկներու չուանալա-
ղը կրկնել արուեստն ժողովրդէն:

Ի վերջոյ՝ Տեառնիկ Գոյրից վարժա-
րանին տեղեկագիրը, և բալետեցան մը-
ցանակները, որոց մէջ առանձին ուշադ-
րութեան արժանի էին Հոգեւոր Տիրոջ,
Մեծաւոր Մօր, Տեառնիկ և Գաղղիա-
կան ընկերութեան յատուկ պարգեւները,
որոց արժանացան Օր. Օր. Ա. Պինչէմէնի,
Հոլաւ, Բեռլին, Յակոբեան և Կոթոլեան:

Յետոյ հանդիսականք հրաւիրուեցան
արուեստական արտիստ, որ ի տես դուռ-
էին աշակերտուհեաց զգալութեան հետ
անոնց ձեռագործներէն գեղեցիկ և յաջող
օրինակներ, թիկնաբարձերու, լրագրակա-
լի, եկեղեցական սպասուց, կտաւիներու
և ուրիշ առարկայից:

Այդ օրուան հանդիսին մեզի հետ տա-
րինը հոյլ մը հաճոյական զգացումներու,
և այս մտածութիւնը՝ թէ ինչու մեր ըն-
տանիքներէն ոմանք իրենց զաւակները
կուտան օտար վարժարանաց, ուր պիտի
չգտնեն ինչ որ կուտայ տոնային վարժա-
րան մը, մինչդեռ հոս պիտի գտնեն այն
ամենը՝ զոր կը փնտռեն օտարաց զով:

ՀԱՆԴԵՍԸ

Բազար կիւնիլ տալիլ, Բանկալթիլիլ
էրմէն Ան. Յղութիւն թալիլալար րալիլ-
պիլիլիլ թալիլ թիւթալիլ վե նչիւրալ-
թիլիլ պուլունան զըլար մէթէալի-
նիլ թէմէնի միւթէալիք ինչն, վիլիլիլ
Միթիարեան լարըն վաթի վե հալալար
պալիլիլիլ սուրթի միւթէմէլէտէ ին-
չա իսթիլիլ տըր: Տալիլիլիլ կէլիլիլ
Գ. Զ. Գրիգորիս Գալիլիլիլիլ, Զ.
Գաթթիլ Մէնչիլիլիլ Մ. Վ. լէր վե տի-
կէր վիլիլիլ Միթիարեան լարը թալիլ-
ֆիլիլիլ իսթիլիլ օլունուր, էրմէնիլ, Կ-
իւթիլիլ րիւթիլ. Սապալարեան էֆ.
հազըթիլիլիլ թալիլ թիւթալիլիլիլ
օլունուր վե միւթէալիլիլ թալիլիլ
Ան. Գաթթալիլ Մ. Գ. Գ. Գ. Վ. Վ.
նչիլիլ, վիլիլիլ վե Անտոնեան թալիլիլ
լարը թալիլիլիլ վե տիկէր թալիլիլ
րիլիլ վե թիլիլ նչիլիլ Էրմէնի վարդա-
պիլ, վե միւթէալիլիլիլ Գաթթալիլիլ
Յոլիլիլիլ, Երազեան Միլիլիլ, Հրաւր
Աստուր Էֆ. լէր վե սալիլ զէվալիլ միւ-
թէալիլ պուլունալար վե մալիլիլ զիլիլիլ,
չօնուլարըն էպիլիլ վե ալալարալ ինչ
էրմէն զալալիլ քէլ չօք տալիլիլ թա-
լիլիլիլ ինչիլիլ իսթիլիլ օլունուր հալալիլ,
չօլիլիլ թիլիլ սալիլ սոնրա, զըլարըն Էր-
եանեան թէֆալիլ թէլիլիլ իսթիլիլ
րիլիլիլ մարը ինչն պալիլիլ վե մէթ-
թիլ մար զալիլիլ տիլիլիլ ալալիլիլ
տըլալիլ սոնրա, Օր. Գաթթալիլ թիլիլ-
նչիլիլ ինչիլիլ Բալիլիլիլիլ եսա ու
թէլար ինչիլիլ վե հազըթիլիլ ամիլիլ
օլունուր տըր: Օր. Ս. Վալիլիլիլ թիլիլ
նո ինչ կիւլիլ պիւր բալիլ թէլիլիլիլ
տէն սոնրա, «Չալիլիլ գալիլիլ» իս-
միլիլ էրմէնիլ պիւր լալիլ զօմիլ թէլիլ-
իլ օնուր ինչա իսթիլիլ տըր: Պու օնուր,
զալիլ կիւլիլիլ օլունուր, իւր ինչա ի-
տէն Ա. Բալիլիլիլ, Ա. Զիլիլիլիլ, Ս.
Վալիլիլ, Մ. Կիւլիլիլ, Թ. Թուր-
լալիլ, Լ. Պալիլիլ, Հ. Նարիլիլիլ, Ս.
Մանիլիլիլ օրիորդալ, խոստումիլ ինչ-
մէթիլ թիլիլ ինչա իսթիլ Օր. Արալիլ Բա-
լիլիլիլիլ Բալիլիլիլ օլունուր տըր:
Պալիլիլ Օր. Անչիլիլ էրմէնիլ պիւր
նոլիլ Էրալ ինչ, Ան. Յղութիւն րալիլիլ
լիլիլիլ մէթէալիլիլ վե վիլիլիլ Միթիարեան
րալիլիլիլիլ հալիլիլ վե մալիլիլիլ
թէլիլիլիլ ինչիլիլ սէն ինչիլիլ տըր: Միլիլ-
իլ Օր. Նարիլիլ Գաթթալիլ ինչ Օր. Մ.
Գաթթալիլիլ Աղիլիլիլ Գաթթալիլիլ
Բալիլիլիլիլ պէլիլիլիլ օլունուր ինչ, վե
պալիլիլ իսթիլիլիլ սընթիլ քիւլիլիլ

օնուլարը թուրքիլ Բալիլիլիլիլ ինչ
էրմէնիլ պէլիլիլ թէլիլիլ իսթիլիլ ինչ
Օր. Ս. Մանիլիլիլ րալիլիլ ինչ
զընտան սոնրա, րալիլիլիլ ինչ
մէթէալիլիլ սէն ինչ րալիլիլ օլունուր,
վե պուլունա, մէթէալիլիլ ալ վազըլալ
քէպիլ իսթիլիլ անվալիլ վե պու կիւն 68
զըլ չալիլիլ պուլունալարըն զիլիլ ինչ,
վիլիլիլ Միթիարեան րալիլիլիլ ինչ
տէմալ վե վե մալիլիլիլ մէթիլիլ
վիլիլիլիլիլ տըլալ ալալիլ թէ-
լիլիլիլ ինչիլիլ ինչիլիլ ինչ րալիլիլ
օլունուր սոնրա ֆրանսիլիլ ինչ
իսթիլիլ լալիլիլ զօմիլիլ, Ն. Վալիլիլիլ,
Լ. Իսկիլիլիլ, Ե. Զիլիլիլ, Թ. Վե
Յ. Ալիլիլիլ Օրիորդալ թէլիլիլ ինչ
վե րալիլիլ մալիլիլ ինչիլիլ ինչ
իսթիլիլ ինչ ինչ ինչ օլունուր ինչ
տըր:

Պուլիլիլիլ սոնրա րալիլիլ վե ֆը-
րանսիլիլ ինչիլիլ ինչ մալիլիլ ինչ
օլունուր, պիւր արա Օր. Ե. Բալիլիլիլ
նոլ միւլիլ չօնուր քէմալ ինչ պիւր
կիւլիլ բալիլ չալալալ, քիւլիլիլ սոնրա
նիսպէթիլիլ մէթիլիլ թալիլ օլունուր
տըր: Պուլիլիլ իսթիլիլ, Կ-Բալիլիլ
րիւթիլ. Զ. Կալիլիլ ինչ Ալիլիլ թը-
րանսիլ վե սալիլ թալիլիլ ինչ
օլունուր օլունուր եալալիլ քիլիլիլ
ալիլիլ, սալիլ, կիւլիլ չալալ կիպի
կիւլիլ միւթէալիլ ինչ, ալիլիլ վե կիւ-
միւլ ինչալալալ, իսթիլիլ օլունուր
լարը չալիլիլ ինչ միւթէալիլիլ
թէլիլ զըլիլիլ ինչ:

Մուսալիլիլ, Կ-Բալիլիլ րիւթիլ.
Սապալարեան էֆ. հազըթիլիլ թալիլ
ֆրանսիլ մալիլիլ պիւր նոլիլ ինչ
օլունուրալ, Չալիլ հազըթիլ Բալիլիլ
նիլ իսթիլիլ մէթիլ ինչիլիլ ինչ
հիմէլ Շահալիլիլ միւթէալիլ ինչ
տալիլ չօմ ու ինչալ Շահալիլիլ թէլ-
րալ, վե մէթէալիլ միւթիլ վե մալիլ-
լիլիլիլ ինչիլիլ ինչիլիլ թալիլ, վե
չալիլիլիլ մալիլիլ ինչիլիլ ինչ
օրիլիլ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ
իսթիլիլ վե ինչիլիլ տըր:

Էմիլիլիլ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ
տալիլ, Պիլիլիլիլ, Չալիլիլ սոլալիլ
քիւլիլ Ան. Յղութիւն րալիլիլ ինչ
զըլար մէթէալիլ քէպիլիլ թէլիլիլ
միւթէալիլ ինչիլիլ, Կ-Բալիլիլ րիւթիլ
էֆ. հազըթիլիլ ինչ ինչ ինչ ինչ
տէ օլունուր, սալիլ ծալ, Ա. Սալիլիլ
իլիլ Ալիլիլիլ քիլիլիլ հալիլիլիլ
պիւր սուրթիլ միւթէալիլ ինչ
զարիլ տըր:

Ս. ԳՐԻ. ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ԵՐԹՈՒՄԸ

Իշպու մուսալիլ վե պիւլիլ Եր-
թա. միւլիլիլ ինչ, Օրիլիլիլ ինչ
զիլ միւլիլիլ ինչ ինչ օլունուր
միլ ինչիլիլ ինչ ինչ ինչ ինչ
թիլիլ ինչ կէնտէրիլիլ տըր:

Առաջիկայ կիրակի, Յուլիս Յին, Սրբոյն
Գրիգորի մերոյ Լուսալիլիլ Գրիլիլ ինչ

[illegible]

—Լիզմիրտե պի՛ր Պուլկար քիւ՛ր-

804,20660 101,09602